



ترجمة عن فاكس

محكمة الاستئناف بمونبولي

المحكمة الابتدائية الكبرى ببيريان

مكتب ذ/ دوكاستل
قاضي التحقيق

رقم النيابة : 1107600074

رقم المكتب: 00027/311

كاتب ضبط قاضي التحقيق
إلى السيد الحسن الحوزي
عند ذ/ وكاش
41 شارع مونطمورنسى
باريس 75016

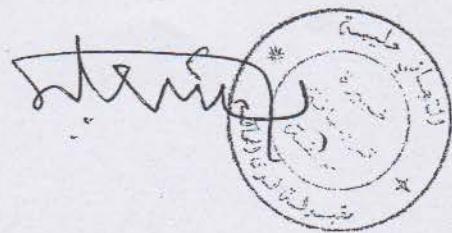
تنفيذًا لمقتضيات الفصل 183 من قانون المسطورة الجنائية أخبركم أن السيد قاضي التحقيق قد أصدر بتاريخ 2012/12/7 في المسطورة المفتوحة ضد مجهول و المتعلقة بالنصب و خيانة الأمانة و السرقة و استغلال ضعف راشد

الأفعال المنصوص عليها و على عقوبتها بالالفصول 223 ، 2- 15- 223 ، 3- 15- 223 ، 2- 15- 223 ، 3- 311 ، 1-311 ، 3-313 ، 1-313 ، 14-311 ، 13-311 ، 1-314 ، 3-313 ، 7-313 ، 8-313 ، 1-314 ، 10-314 من القانون الجنائي:

- تم الأمر بحجز جنائي لمبالغ مسجلة بذاتية حساب بنكي.

في 2012/12/10

يليه توقيع لا يقرأ لكتب ضبط التحقيق
و خاتم كتابة ضبط التحقيق



14 ديسمبر 2012



محكمة الاستئناف بمونبولي

المحكمة الابتدائية الكبرى ببيريان

مكتب ذ/ دوكاستل
 قاضي التحقيق



الأمر بحجز جنائي لمبالغ مسجلة بدانية حساب بنكي

رقم النيابة : 1107600074

رقم المكتب: 00027/311

مسطرة جنحية

نحن ببير دوكاستل، قاضي التحقيق لدى المحكمة الابتدائية الكبرى ببيريان بمكتبنا،
 بناء على المسطرة المتبقية ضد مجهول و المتعلقة بالنصب و خيانة الأمانة و السرقة و استغلال ضعف
 راشد الأفعال المنصوص عليها و على عقوبتها بالفصل 223- 15- 2 ، 223- 15- 3 ، 3- 1-311 ،
 3-311 ، 13-311 ، 14-311 ، 13-313 ، 1-313 ، 3-313 ، 7-313 ، 8-313 ، 1-314 ، 10-314 من القانون
 الجنائي ،

الأطراف المدنية: مصطفى حيم و الحسين الحوزي
 بناء على الفصل 131- 21 من القانون الجنائي

بناء على الفصول 706- 141 إلى 706- 147 من قانون المسطرة الجنائية
 حيث يستنتج من المسطرة أن جورج بريسو المزداد في 1917/1/16 بفاس (المغرب) و المتوفى في
 16/6/2011 بالدار البيضاء (المغرب) كان رفقة زوجته أولكا رينولد المتوفاة هي الأخرى، صاحب
 الحساب البنكي التالي و الذي يبين إلى غاية 05/12/2012 رصيدا دائنا يصل إلى 463.500 أورو :

صاحب الحساب	الرمز أو رقم الحساب	البنك	الوكلالة
السيد أو السيدة جورج بريسو	00512057562	كريدي ليوني	كريدي ليوني ، وكالة 512 أنغان لي بن 24 زنقة الجنرال دوكول 95880 أنغان لي بن

حيث يستنتج من المسطرة أن جرار بنطياط قام ببيع عقار في ملكية جورج بريسو بمبلغ 523.000
 أورو بتاريخ 19/1/2010 بصفته وكيله لهذا الأخير و ذلك بموجب وكالة عرفية منجزة بتاريخ
 4/9/2007 بالدار البيضاء (المغرب).
 و أن هذه الوكالة قد تم إبطالها من طرف جورج بريسو.

و أن مبلغ 513.500 أورو دفع لأحدى حسابات جورج بريسو من طرف ذ/ بانيولس مستشار البائع بتاريخ 2010/2/2.

و أن منتوج بيع العقار قد مر بأحد الحسابات البنكية لجورج بريسو.
و أن هذه الحركات البنكية الغير مفسرة تبعت هذه الدائنة،

و أن المتبقى من منتوج هذا البيع أي مبلغ 463.500 أورو قد استعمل في 9/3/2010 من طرف جورج بريسو لإبرام عقد تأمين على الحياة يكون المستفيد منه في حالة وفاته هو المسمى جيلبير بنطياط.
و أنه اعتبار لرد فعل الأطراف المدنية التي من المحتمل أن تطمح هي الأخرى إلى تركة جورج بريسو ،
فقد تم إلغاء هذا العقد من طرف القرض الفلاحي للتأمين.

و أن مبلغ 463.500 أورو تمت إعادة دائرته بتاريخ 25/10/2011 على الحساب المذكور أعلاه لجورج بريسو قبل أن "يحمد على حساب حراسة" حسب القرض الفلاحي ثم يودع مرة أخرى على الحساب المذكور.

و أنه بواسطة إرسالية بتاريخ 19/11/2012 تحقق محامي جيرار بنطياط بأن خطأ في الاسم الشخصي قد حصل و حول الاسم من جيرار إلى جيلبير في عقد التأمين على الحياة و قام باعذار كريدي ليوني كي تدفع له المبالغ المشار إليها في العقد.

حيث أنه وفي غياب حجز جنائي قبض مبلغ 463.500 أورو سيكون لها كتأثير حرمان الأطراف المدنية من إمكانية الحصول على هذا المبلغ.

و أنه يتعمد إذن القيام بحجز جنائي على هذا المبلغ قصد ضمان حقوق الأطراف المدنية.
لهذه الأسباب

نأمر بحجز الرصيد الدائن للحساب التالي في حدود مبلغ 463.500 أورو:

صاحب الحساب	الرمز أو رقم الحساب	البنك	الوكالة
السيد أو السيدة جورج بريسو	00512057562 س	كريدي ليوني	كريدي ليوني ، وكالة زنقة الجنرال دوكول 512 أنغان لي بان 24 95880 أنغان لي بان

و تطبيقاً للفصل 160-706 ° من قانون المسطورة الجنائية نأمر كريدي ليوني وكالة 512 أنغان لي بان بتحرير هذا المبلغ بواسطة تحويل إلى دائنية الحساب المفتوح لدى صندوق الإيداعات و الودائع باسم وكالة التدبير و الاستخلاص للموجودات المحجوزة و المصادر الكائنة ب 98-102 زنقة ريشليو 75002 باريس (الهاتف: 01 55 04 04 04)

رمز البنك	رمز الشباك	رقم الحساب	مفتاح الحساب
40031	00001	0000387052	31

مع الإشارة بالضرورة في صيغة التحويل إلى:

- المحكمة: المحكمة الابتدائية الكبرى بباريس

- القاضي المكلف: مكتب بير دوكاستيل ، قاضي التحقيق

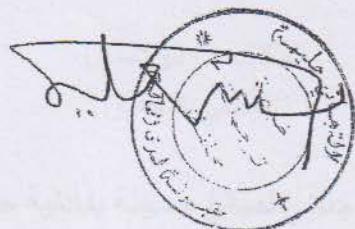
- رقم التحقيق 311/00027

حرر بمكتبنا في 7/12/2012

يليه توقيع لا يقرأ و خاتم قاضي التحقيق بباريس

٢٠١٢

تم التبليغ لوكيل الجمهورية بواسطة فاكس في 10/12/2012
تم التبليغ لمؤسسة القرض الماسكة للحساب بواسطة فاكس في 78/12/2012 و بواسطة رسالة بالبريد
المضمون في 10/12/2012
تم التبليغ للأطراف المدنية بواسطة فاكس مرسل إلى المحامي في 10/12/2010
تم التبليغ لجيرار بنطياح برسالة بالبريد المضمون في 10/12/2012
تم التبليغ لوكالة تدبير و استخلاص الموجودات المحجوزة و المصادرة بالبريد الإلكتروني في
2012/12/10.



١٩ ديسمبر 2012